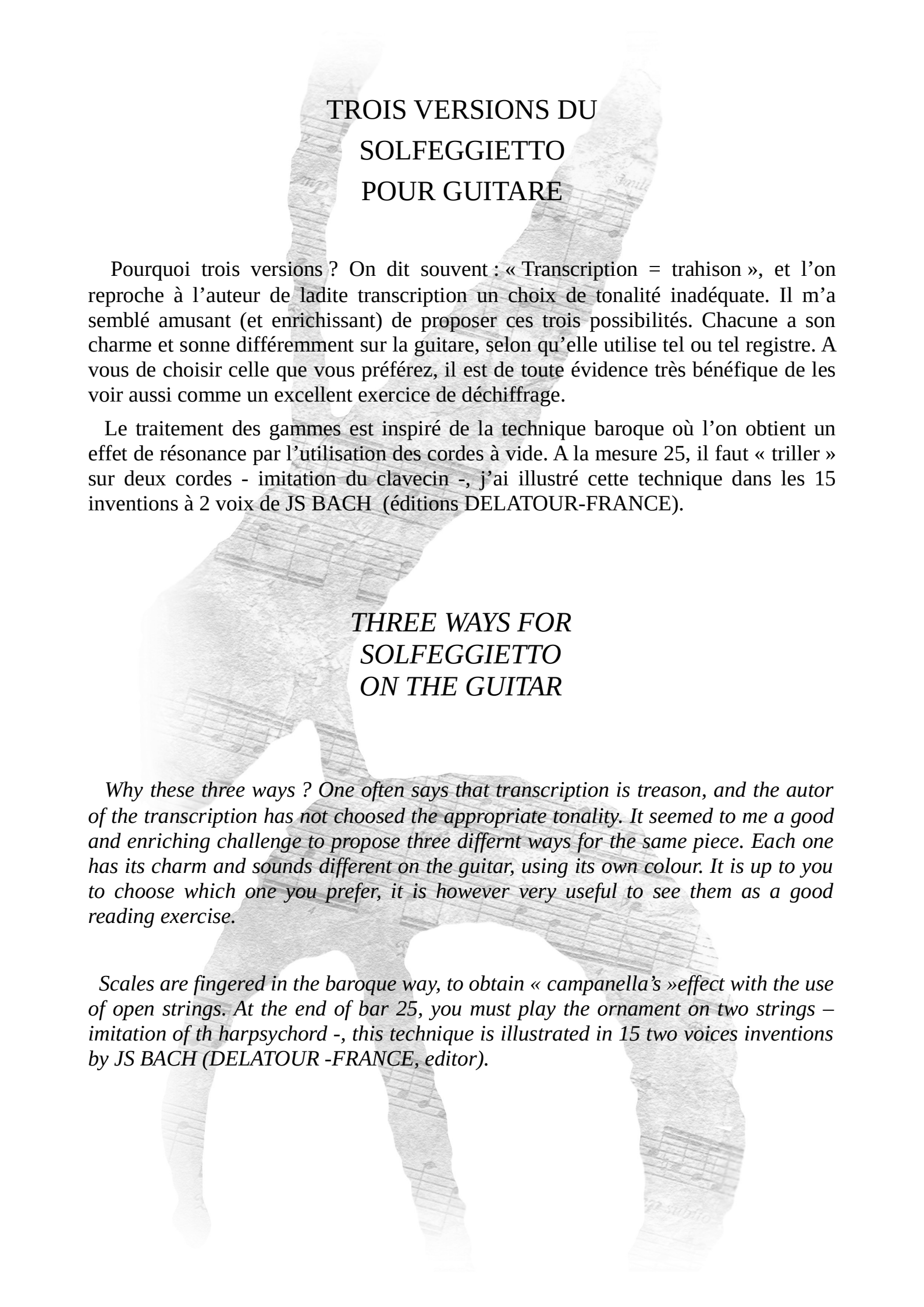




TROIS VERSIONS DU SOLFEGGIETTO POUR GUITARE

Pourquoi trois versions ? On dit souvent : « Transcription = trahison », et l'on reproche à l'auteur de ladite transcription un choix de tonalité inadéquate. Il m'a semblé amusant (et enrichissant) de proposer ces trois possibilités. Chacune a son charme et sonne différemment sur la guitare, selon qu'elle utilise tel ou tel registre. A vous de choisir celle que vous préférez, il est de toute évidence très bénéfique de les voir aussi comme un excellent exercice de déchiffrage.

Le traitement des gammes est inspiré de la technique baroque où l'on obtient un effet de résonance par l'utilisation des cordes à vide. A la mesure 25, il faut « triller » sur deux cordes - imitation du clavecin -, j'ai illustré cette technique dans les 15 inventions à 2 voix de JS BACH (éditions DELATOUR-FRANCE).

THREE WAYS FOR SOLFEGGIETTO ON THE GUITAR

Why these three ways ? One often says that transcription is treason, and the autor of the transcription has not choosed the appropriate tonality. It seemed to me a good and enriching challenge to propose three differnt ways for the same piece. Each one has its charm and sounds different on the guitar, using its own colour. It is up to you to choose which one you prefer, it is however very useful to see them as a good reading exercise.

Scales are fingered in the baroque way, to obtain « campanella's » effect with the use of open strings. At the end of bar 25, you must play the ornament on two strings – imitation of th harpsychord -, this technique is illustrated in 15 two voices inventions by JS BACH (DELATOUR -FRANCE, editor).

Niveau : fin de Cycle II

SOLFEGGIETTO

en La mineur

Transcription : Didier RENOUVIN

⑥ en Ré

BV

Carl Philipp Emmanuel BACH

Guitare

BV

BII

BII

BVI

HXII

BII

BV

BII

SOLFEGGIETTO

en Ré mineur

Transcription : Didier RENOUVIN

Carl Philipp Emmanuel BACH

⑥ en Ré

Guitare

3

5

7

9

11

13

15

17

BX

BV

BVII

BVIII

SOLFEGGIETTO

en Si mineur

Transcription : Didier RENOUVIN

Carl Philipp Emmanuel BACH

⑥ en Ré

BVII

Guitare

3 BVII

5 BVII BV BII

7

9 BII

11 BII

13 BII

15 BVII BIV

17